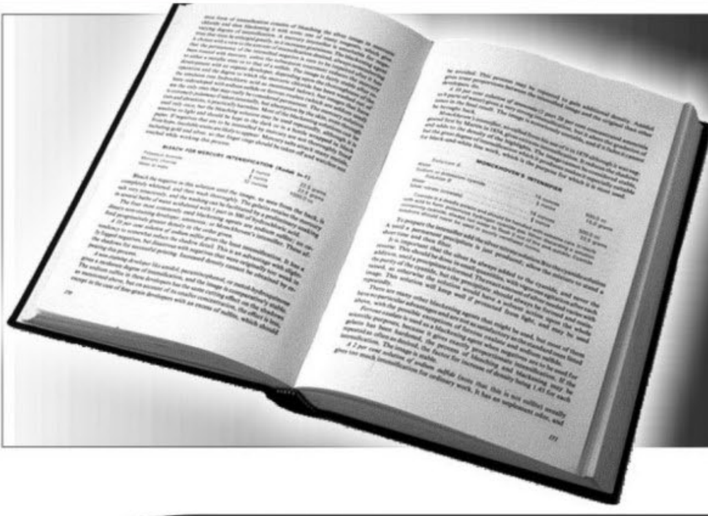
BON DIA Aruba



Literatura den Bon Dia



Ernesto E. Rosenstand

E tabata pa desespera y pio ora cu el a bin ripara cu tabata tin hende tabata siguie. E no tabata confia e cuenta. Ken por tabata siguie? El a spanta un poco. E tabatin miedo cu ta Indjannan cu no tabata gusta di dje tabata su tras. Y di pio tabata cu ora cu e bira su cara e no tabata mira ningun hende . El a haya esaki hopi straño. El a sigui cana y atrobe e tabata sinti e pasonan tabata siguie ma awo mas poco poco.
Ta ki esaki ta?
Ta ken ta sigui mi?
Laga mi pone mas cuidou. El a pensa. E no tabata sa ki haci. Ma den esei el a haci manera e tabata bai sigui cana y kico el a mira? E no kier a kere loke cu e tabata mira.
E tabata un Indjan chikito. E tabata masha chikito y e tabata bunita bisti, ma e tabatin masha hopi miedo. Na su cara bo por a ripara cu e tabata hopi spierto. Ma e no tabata sa ki haci. Asina el a ripara cu Pluma Blanco a mir'e e kier a sali na careda, ma na e mes momento Pluma Blanco a yam'e. Na cuminsamento e no kier a para, ma poco poco el a cambia di idea y a cuminsa yega cerca.
Ora cu el a yega hopi cerca Pluma Blanco a puntr'e.
- Ken bo ta?
- Ami ta Barsati.
- Barsati?
- Si, asina mes.
- Ki bo ta haci aki banda?
- Nada!
- Mi no ta kere esei.
- Mi tabata hunga aki banda.
- Pakico bo ta sigui mi?
- Mi no tabata sigui bo.
- No gaña mi, pakico bo tabata bin mi tras?
- Pa bisa bo un cos?
- Kico asina?
- Mi takere cu bo ta buscando Guadirikiri.
- Esei ta berdad.
- Anto ami por yuda bo.
- Con asina?
- Mi sa unda e ta.
- Unda ?
- Den un cueba masha scur y scondi.
- Ki mishie ei?
- Algun Indjan di e tribu a hib'e ei.
- Con bo sa esei?
- Un dia cu mi tabata hunga riba piedranan mi a tende desorden y a bai mira kico ta pasando. E ora mi a mira con nan tabata bai cu Guadirikiri. Mi no a confia e cuenta y mi a sigui nan. Guadirikiri tabata busca tur manera pa los , ma e no tabata logra. Nan tabata tine bon duro. Nan a cana hopi cu ne. Mi no tabata sa unda nan tabata hib'e. Ami mes no tabata conoce e lugarnan unda nan tabata pasa cu ne. Y depues di e cana basta nan e hink'e den un cueba masha scondi mes. Un cueba cu e Injdannan di e tribu no tabata conoce. Guadirikiri a sapatea masha hopi ma esaki no a yuda na nada. Nan a hink'e de e cueba aki y a percura pa e no por sali. Nan a keda hopi ei den cu ne y mi a kere cu nan lo bai keda ei pa di e manera ei percura pa ningun hende bin cerca dje ni tampoco pa e logra hui. Y mi a keda warda mira ki ora nan ta bai. Y berdad despues di basta rato nan a bai. Mi a warda un rato mas y ora cu mi a compronde cu nan tur a bai mi a dicidi di bai cerca Guadirikiri. Mi a hay'e ta yora masha hopi. Ora el a mira mi drenta el a spanta el a kere cu atrobe su enemigonan a bin cerca dje pa hacie malo. El a pidi mi pa asina mi tin chens di bisa bo loke cu tabata pasando cu ne. Y mi a priminti esei.
- Y p'esei bo a sigui mi?
- Si, mi tabata sa cu bo tabata buscando Guadirikiri. Den e cueba unda e ta el a hera muri. E pober no tabata custumbra cu un bida asina. E tabata haya tambe masha poco cuminda. Y e no tabata por contra e scuridad. Mi a haya hopi duele di dje y p'esei anochi mi tabata trece cuminda scondi scondi p'e. E pober a bira hopi flaco. Y tur ora e tabata pidi mi pa si mi mira bo mi spierta bo y conta bo loke a pas'e. Ora Pluma Banco a tende e storia aki el a bira loco di contento y a pensa:
- Awenochi mes lo mi sak'e for di e cueba ei.

El a pidi Barsati pa e mustr'e unda e cueba ta. Y nan mester a cana basta te ora nan a yega . Pluma Blanco pura pura a bai p'aden. Barsati tabata siguie.Asina el a yega cerca Guadirikiri el a tum'e den su brasanan y nan tur dos a cuminsa yora, tur dos di contento. Mesora Gaudirikiri a cont'e kico a pasa cu ne y a pidie pa sak'e for di e lugar maldito ei.

Ma Pluma Blanco a bis"e cu esei lo bai ta hopi dificil e oranan ei. Nan lo mira nan y bai bisa e cacike y e ora lo bai ta mas dificil pa salb'e. Ma el a primintie cu ora cu bira scur lo e bin y nan lo sali bai Venezuela. E mester bai prepara e boto pa asina nan yega na dje nan por sali mes ora.

Prome Guadirikiri no kier a tuma aden, ma poco poco el a bin compronde cu Pluma Blanco tabatin rason y a bis'e cu lo e keda ward'e sin falta. Ora cu e tabata tine den su brasanan e no por a reconoce E tabata hopi flaco Pluma Blanco a haya duele di dje ya cu pa su motibo e tabata sufri asina hopi.

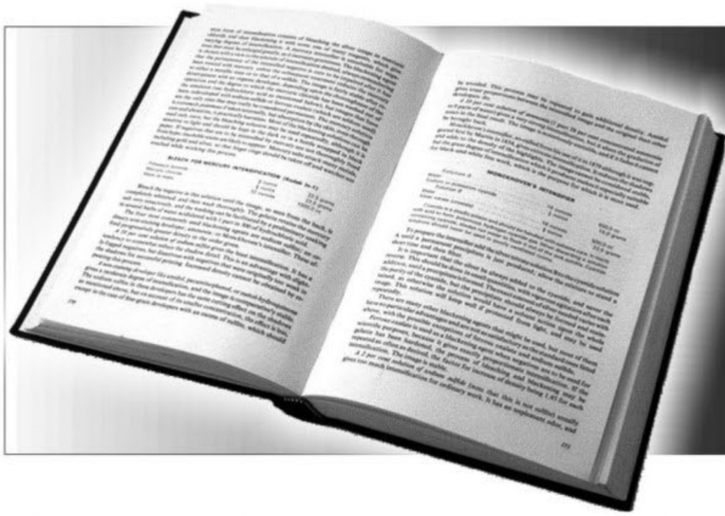
E tabata hopi bleek, esei pasobra masha poco solo tabata drenta den e cueba scur y friu aki. E no tabata asina bunita manera dia cu el a topa cu ne pa prome biaha. Ma awor e tabata stim'e mas hopi. Y berdad despues di e keda basta rato cu ne el a dicidi di bai na su boto pa prepara tur cos pa anochi nan por bai lihe.

DEN TUR CULTURA NOS TIN CREENCIA CU TA PARTI DI E CULTURA EI.
HOPI DI E CREENCIANAN AKI TA BAYENDO PERDI.
ESAKI PA DIFERENTE MOTIBO.
UN DI NAN TA CU SOCIEDADNAN TA MODERNISANDO.
ESAKI MES TA HACI CU NAN NO POR KEDA CLABA DEN LOKE ANTES TABATA PASA.
MAS PRIMITIVO UN PUEBLO TA, MAS CREENCIA NAN TIN.
Y POCO POCO ESAKINAN TAMBE TA BAYENDI PERDI.
ESAKI NATURALMENTE TA DI LAMENTA.
DOR DI E PERDIDA AKI CULTURA TA BIRA POCO MAS POBER.

ATA ALGUN CREENCIA CONOCI DEN DIFERENTE PUEBLO.
TEMPONAN YA ORA CU UN MUCHA NACE DEN SACO NAN TABATA KERE CU E MUCHA AKI TIN DONNAN CU OTRO NO TIN.
NAN TABATA BISA TAMBE CU UN HENDE ASINA TIN SUERTE.
E POR MIRA SPIRITU TAMBE.
Y E SACO DEN CUA E TABATA NACE ADEN NAN TABATA BENDE CU CAPITAN DI BARCO PA DUN'E SUERTE Y E NO HAYA MAL TEMPO DURANTE SU BIAHAMENTO. .

BON DIA Aruba
MANTENE
ARUBA LIMPI

tirando bo
sushi den
bari.
Danki di antemano



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

PEGA

PEGA TA UN VERBO CU VARIOS NIFICACION.

PEGA...KEDA
NO POR MOVE
PLAK
BAI

USO

EL A PEGA NA SU CAS.	EL A KEDA NA SU CAS.
AUTO A PEGA MAL PEGA.	E AUTO A CHOK.
PEGA UN BOTON	PLAK UN BOTON.
EL A PEGA SOÑO.	EL A BAI SOÑO.

EXPRESIONNAN

EL A PEGA UN PISCA.	EL A COI UN PISCA.
EL A PEGA CU SU GAÑAMENTO.	E TA GAÑA MESCOS CU NE.
PEGA CANDELA.	COI CANDELA.
PAPIA SIN PEGA.	PAPIA TRAS DI OTRO.
PEGA BARCO.	COMETE FOUT.

BON DIA Aruba
Bo ta stima bo yiu.
BISA NO
NA ABUSO DI MUCHA...
HASI USO DI CARSEAT

PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

Desapareciendo

IDIOMA TA DINAMICO.
CONSTANTEMENTE E TA CAMBIA.
PALABRANAN TA DESAPARECIENDO.
OTRONAN TA DRENTA.
ESEI MES TA HACI CU E TA BIBA
NO USA PALABRA NOBO SIN TIN
MESTER.
UN PALABRA CU TA DESAPARECIENDO
TA:

BOHOTI
E TA NIFICA:
BONDER

BAN PURBA RECUPERA ALGUN DI E
PALABRANAN AKI.

Nos Cultura

TEATRO NA ARUBA

Bida teatral na Aruba tabatin su gestacion banda di misa. Esei pues bida teatral na Papiamento.. Mescos cu na diferente parti na mundo el a cuminsa den misa. O den cercania di misa. Tabata dramatisa textonan biblico. Textonan religioso tabata presta pa dramatisacion. Nan tabata mas facil pa transfoma nan den dialogo. Principalmente esunnan di Semana Santa. Nan tabata mas dramatico.
Nan tabata textonan fuerte pa interpreta.
Y e tematica tabata conci pa un y tur.
E obranan teatral aki tabata ser presenta principalmente na Santa Cruz y Savaneta den clubnan di parokia.
Souernan a stimula e presentacionnan aki.
Un grupo cu a presenta algun di e obranan aki tabata Centro Apostolico Arubano.
Dos di e obranan aki tabata Golgota y Bo felicidad ta cerca mi.
Despues frerenan a hunga papel importante den e bida aki. Na cuminsamento indirectamente, despues mas directo y activo.

Donkey Sanctuary Aruba
After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.
There are 25 volunteers who take care of the wounded, mistreated and neglected Donkeys.
April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.
Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy;
* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions
We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.
Open every day. For opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648221
Check our website at: www.arubandonkey.org

